

GRANDHOTEL

GRANDHOTEL
GRANDHOTEL
GRANDHOTEL

Regie: David Ondříček

Tschechische Republik 2006

Länge 95 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe

Stabliste

Buch	Jaroslav Rudiš Pavel Jech
Kamera	Richard Řeřicha
Schnitt	Michal Lánský
Ton	Pavel Rejholec Jakub Čech
Musik	Jan P. Muchow
Ausstattung	Jan Vlasák
Produzenten	Krystof Mucha David Ondříček
Co-Produzenten	Jaroslav Kucera Vit Komrzy Radim Janes Ulrich Jobs
Co-Produktion	Česká Televize, Praha Universal Production Partners, Praha Soundsquare, Praha RWE Transgas, Praha

Produktion
Lucky Man Films
Masarykovo nábř. 10
CZ-12000 Praha
Tel.: 2-24 99 98 41
Fax: 2-24 91 16 76
production@luckymanfilms.com

Weltvertrieb
Lucky Man Films
Masarykovo nábř. 10
CZ-12000 Praha
Tel.: 2-24 99 98 41
Fax: 2-24 91 16 76
production@luckymanfilms.com



Marek Taclík, Klara Issa

Darsteller

Fleischman	Marek Taclík
Ilja	Klara Issa
Jégr	Jaromír Dulava
Patka	Jaroslav Plesl
Zuzana	Dita Záborská
Franz	Ladislav Mřkvička

GRANDHOTEL

Das Grandhotel ist ein futuristisch in den Himmel ragender Hotelurm auf dem Berg Jěstěd, hoch über Liberec gelegen, dem ehemaligen Reichenberg im nördlichen Böhmen, im Dreiländereck zwischen Tschechien, Deutschland und Polen. Einer, der schon seit Jahren hier oben lebt, ist Fleischman: Der Hausmeister des berühmten Hotels ist ein begeisterter Amateurmeteorologe und möchte darum dem Himmel so nahe wie möglich sein. Dreimal am Tag misst er die Temperatur, und die vorüberziehenden Wolken symbolisieren für ihn die Freiheit. Denn im Grunde empfindet er sein Dasein als das eines Gefangenen. Eigentlich träumt Fleischman davon, ein Vogel zu sein und alles hinter sich zu lassen – Liberec, das er in seinem Leben noch niemals verlassen hat; das Hotel, in dem er doch nur als Prügelknabe dient; sein ganzes erfolgloses Leben. Ein Verrückter würde sich an seiner Stelle Flügel bauen, aber Fleischman ist kein Verrückter – er näht sich einen Ballon. Längst hätte er in ihm das Weite gesucht, wäre nicht eines Tages Ilja aufgetaucht. Das schüchterne Zimmermädchen lenkt seine Gedanken zurück auf die Erde. Doch Ilja ist nicht frei, sondern führt eine unglückliche Beziehung mit Patka, einem arroganten Kellner. Und Patka denkt gar nicht daran, sie so einfach ziehen zu lassen, auch wenn sie sich zu Fleischman hingezogen fühlt ...

Neben der Liebesgeschichte ist im Film auch die Historie präsent. Jaroslav Rudiš, Autor des Drehbuchs und gleichnamigen Romans: „Ich habe wirklich zwei Jahre lang in einem hundert Jahre alten Hotel der Stadt gearbeitet und dort sehr viel miterlebt, eher unbewusst, sozusagen. In dem Hotel hatten wir ein Gästebuch, in dem waren Unterschriften von ganz verschiedenen Persönlichkeiten aus dem letzten Jahrhundert, angefangen bei Kaiser Franz Joseph über Edvard Beneš und über Adolf Hitler bis Jurij Gagarin und Karel Gott. Dass die Geschichte dieses Hotel durchweht hat, das war wirklich zu spüren und hat mich sehr fasziniert.“



David Ondříček

Biografie

Geboren 1969 in Prag. Sohn des Kameramanns Miroslav Ondříček. Studierte 1987-92 an der Tschechischen Filmhochschule FAMU, Fachrichtung Dokumentarfilm. Nach mehreren dokumentarischen Arbeiten wurde sein Spielfilmdebüt SEPTĚJ (1996) in seiner Heimat auf Anhieb ein Kinoerfolg. GRANDHOTEL ist sein vierter Spielfilm.

Biography

Born in Prague in 1969, he is the son of cinematographer Miroslav Ondříček. He studied documentary filmmaking at the Czech film school FAMU from 1987-92. After several documentaries he made his debut as a feature film director in 1996 with SEPTĚJ, which was an instant theatrical success at home in the Czech Republic. GRANDHOTEL is his fourth feature film.

Biographie

Né à Prague en 1969. Fils du caméraman Miroslav Ondříček. Étudie le film documentaire à la FAMU, l'école de cinéma tchèque, de 1987 à 1992. Après avoir tourné plusieurs documentaires, il réalise en 1996 son premier long métrage de fiction, SEPTĚJ, qui remporte d'emblée un grand succès en salles dans son pays. GRANDHOTEL est son quatrième long métrage de fiction.

GRANDHOTEL

The Grand Hotel is a futuristic tower rising up into the sky on top of Mount Jěstěd, high above Liberec (formerly Reichenberg) in northern Bohemia in the border triangle between the Czech Republic, Germany and Poland. Somebody who has lived here for years is Fleischman. This famous hotel's caretaker is a passionate amateur meteorologist who likes nothing better than to spend his time as close to the sky as possible, measuring the temperature three times a day. To him, the passing clouds symbolise freedom. For if the truth be known, Fleischman feels imprisoned and longs to fly away like a bird and leave everything behind: Liberec, which he has never left in his life, the hotel where he is basically a whipping boy, and his whole miserable existence. A madman would have made wings, but Fleischman is not crazy. Instead, he sews himself a balloon. He would have long since taken off to find his freedom had not Ilja one day arrived on the scene. The shy chambermaid brings his thoughts back to earth. Ilja is already in an – albeit unhappy – relationship with Patka, an arrogant waiter. But Patka is not prepared to give her up so easily, even if she does feel attracted to Fleischman ...

This is a love story shot through with history. As Jaroslav Rudiš, who wrote the screenplay and the novel of the same name comments: "I myself worked for two years in a 100-year-old hotel in the city where I experienced a lot on a rather subconscious level, as it were. There was a guest book at the hotel containing signatures of all kinds of people from the previous century, from Emperor Franz Joseph to Edvard Beneš, from Adolf Hitler to Yuri Gagarin and Karel Gott. You could really feel how history had swept through this hotel and this fascinated me."

GRANDHOTEL

L'établissement appelé « Grandhotel » est un gratte-ciel futuriste au sommet du mont Jěstěd, au-dessus de la ville de Liberec, l'ancienne Reichenberg, dans le Nord de la Bohême et le triangle formé entre trois pays, la République tchèque, l'Allemagne et la Pologne. Fleischman est un homme qui vit là-haut depuis des années. Le concierge du célèbre hôtel est un passionné de météorologie et c'est pourquoi il aime être le plus près possible du ciel. Il mesure la température trois fois par jour et les nuages qui passent symbolisent pour lui la liberté. Dans le fond, en effet, son existence ressemble plutôt à celle d'un captif. Fleischman rêve en réalité d'être un oiseau et de tout laisser derrière lui – Liberec, qu'il n'a encore jamais quitté de sa vie ; l'hôtel, où il ne sert plus que de tête de Turc ; son existence entière de perdant. Un fou, à sa place, se fabriquerait des ailes mais Fleischman n'est pas fou – il se coud un ballon. Cela fait belle lurette qu'il aurait pris le large à son bord s'il n'avait pas un jour rencontré Ilja. La timide femme de chambre le ramène sur la terre avec ses pensées. Toutefois, Ilja n'est pas libre ; elle a une liaison malheureuse avec Patka, un serveur prétentieux. Et Patka n'a pas la moindre envie de lui rendre sa liberté, même si elle se sent attirée par Fleischman ...

A côté de leur romance, l'histoire est aussi constamment présente dans le film. Jaroslav Rudiš, auteur du scénario et du roman éponyme : « J'ai vraiment travaillé pendant deux ans dans un hôtel séculaire de la ville et j'y ai vécu un tas de choses, inconsciemment, pour ainsi dire. Il y avait dans l'hôtel un livre d'or, avec les signatures des personnalités les plus diverses du siècle dernier, à commencer par l'empereur François-Joseph puis Edvard Beneš, Adolf Hitler et jusqu'à Youri Gagarine et Karel Gott. On ressentait vraiment le souffle de l'Histoire dans cet hôtel et cela m'a beaucoup fasciné. »

Filmografie

1990	OM Dokumentarfilm LUCIE TOUR Dokumentarfilm
1991	THEODOR PISTEK Dokumentarfilm
1992	PROUZA A PRIESSNITZ Dokumentarfilm
1994	VIDEOMÁNIE TV-Serie, Co-Regie
1996	MYSTIC SKATE CUP TV-Dokumentation SEPTĚJ
2000	SAMOTÁRI
2003	JEDNA RUKA NETLESKÁ
2006	GRANDHOTEL